

consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS
AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL ET
CONSERVEZ-LES
POUR POUVOIR LES CONSULTER
LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

FR



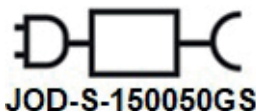
- Ce symbole indique que la notice doit être lue avant d'utiliser l'appareil.



- Ce symbole indique qu'une unité d'alimentation amovible spécifique est requise pour connecter l'appareil au réseau électrique.

- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur secteur corresponde bien à celle de votre installation électrique.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Tout autre usage (professionnel, commercial, etc.) est exclu. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas l'aspirateur sur une personne ou un animal.
- N'utilisez pas l'appareil :
 - si l'adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé,

- en cas de mauvais fonctionnement,
- s'il est tombé dans l'eau,
- si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur le rechargement de la batterie, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- Branchez toujours votre appareil sur une prise murale reliée à la terre.



Unité d'alimentation amovible

- **MISE EN GARDE :** Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie (JOD-S-150050GS) avec l'appareil.
- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être écrasé ou coincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et au point de raccordement à l'appareil.

- L'adaptateur fourni avec l'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.
- Cet aspirateur ne doit pas être utilisé pour aspirer des liquides.
- N'immergez jamais l'adaptateur secteur ni le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'installez pas cet appareil ou son adaptateur à proximité d'une quelconque source de chaleur, telle qu'un radiateur, une arrivée d'air chaud, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation mais en saisissant l'adaptateur secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant en cas d'orage.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil. Le non-respect de cette consigne peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'aspirateur sans avoir installé préalablement le réservoir et le filtre. N'utilisez pas l'aspirateur avec un filtre endommagé.
- Nettoyez le réservoir et le filtre après avoir aspiré des aliments humides et/ou périssables.
- N'aspirez aucun objet brûlant ou fumant, comme des cigarettes, allumettes ou des cendres chaudes.
- Évitez d'aspirer des objets coupants et solides, car ceci pourrait endommager l'aspirateur et le filtre.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des substances toxiques, inflammables ou des liquides combustibles, comme l'essence.
- De même, n'utilisez pas l'aspirateur en présence d'explosifs, ou de liquides ou fumées inflammables.
- L'aspirateur doit être installé loin des éviers et surfaces chaudes.
- Ne manipulez jamais la fiche du cordon d'alimentation avec des mains mouillées.

- Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à un nettoyage ou entretien.
- N'insérez aucun objet à travers les orifices de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'un orifice de ventilation est obstrué; nettoyez régulièrement la poussière, les fibres, les cheveux, ou tout autre objet pouvant réduire le flux d'air.

Tri sélectif de l'aspirateur



Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Déposez ce produit dans un point de collecte ou dans une déchèterie, ou rapportez-le dans votre magasin revendeur.

Tri sélectif de la batterie



Cet appareil est équipé d'une batterie. N'essayez pas de procéder au remplacement de la batterie vous-même, elle doit être remplacée par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Retirez la batterie de l'appareil avant de le mettre au rebut.

Avant de retirer la batterie, débranchez l'appareil de l'alimentation.

Débarrassez-vous de la batterie en toute sécurité et conformément aux réglementations en vigueur.

Déposez l'appareil dans un bac de collecte prévu à cet effet ou rapportez-le dans votre magasin.

- Ne jamais démonter, écraser ni percer la batterie.
- Ne la jetez pas dans un feu.
- Ne l'exposez pas à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- Ne l'incinerez pas.



instructions for use

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING YOUR APPLIANCE AND KEEP THEM FOR LATER REFERENCE AS NEEDED.



- This symbol means that you must read the manual before using the appliance.



- This symbol means that a specific detachable power unit is required to connect the appliance to the mains supply.

- Check that the supply voltage on the mains adapter data plate is compatible with your electrical installation.
- This appliance is intended for domestic use only. Any other use (commercial, professional, etc.) is not permitted. Only use the appliance as specified in these instructions for use. Never use the vacuum cleaner on a person or animal.
- Do not use this appliance:
 - if the plug or the power cord is damaged,
 - in the event of a malfunction,
 - if it fell in water,
 - if the appliance has been damaged in any way.
- Please take it to a customer service department centre, where it will be inspected and repaired.

The user may not perform any repairs.

- The appliance must only be used with the power unit supplied with the appliance.
- For detailed information on recharging the battery, read the paragraph in the instructions below.
- Always plug your appliance into an earthed outlet.



JOD-S-150050GS

Removable power unit.

- **CAUTION:** To recharge the battery, only use the removable power unit (JOD-S-150050GS) provided with the appliance.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Make sure the power cable cannot be crushed or trapped, especially around plugs, sockets, power outlets and where it is connected to the device.
- This AC adapter provided with the appliance is only intended for indoor use.
- This vacuum cleaner must not be used to vacuum up liquids.
- Never immerse the AC adapter or motor unit in water or any other liquid.

- Do not install this appliance or its adapter near sources of heat such as radiators, hot air vents, ovens or other appliances that produce heat.
- Never unplug the appliance by pulling on the power cord; pull on the mains adapter instead.
- This appliance may be used by children who are over 8 years old and by persons with physical, sensory or mental impairment, or people with no knowledge or experience as long as they are properly supervised or given instructions to use the appliance safely and that they understand the dangers involved. Children must not play with this appliance. The appliance must not be cleaned or maintained by children unless they are supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years old.
- If there is a storm, unplug the AC adapter from the mains socket.
- Only use the accessories supplied with this appliance. Failure to do so may be dangerous and could damage the appliance.
- Never use the vacuum cleaner without first installing the container and filter. Never use the vacuum cleaner with a damaged filter.
- Always clean the container and filter after vacuuming up humid and/or perishable food.

- Never vacuum up objects that are smouldering or smoking such as cigarettes, matches or hot ash.
- Avoid vacuuming up sharp, solid objects as this could damage the vacuum cleaner and the filter.
- Never use the vacuum cleaner to vacuum up toxic substances, or inflammable or combustible liquids such as petrol.
- Similarly, never use the vacuum cleaner in the presence of explosives or inflammable liquids or fumes.
- The vacuum cleaner must be installed away from sinks and hot surfaces.
- Never handle the power cord plug with wet hands.
- Always unplug the charger from the mains socket before cleaning or maintaining the appliance.
- Never insert any objects into the appliance holes. Never use the appliance if any of the vents are obstructed; regularly clean away dust, fibres, hair and anything else that could reduce the airflow.

Vacuum cleaner waste separation



This symbol on the product or its packaging indicates that it must not be disposed of with the household waste. It must be taken to an appropriate collection point for Waste Electrical and Electronic Equipment recycling. You can either deposit this product at a collection point or recycling centre or return it to your retail store.

Battery waste separation



This appliance is equipped with a battery. For safety reasons, do not attempt to replace the battery yourself; it should instead be replaced by your dealer, their service department, or a similarly qualified person.

Do not dispose of the appliance with the household waste.

The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.

The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

The battery is to be disposed of safely.

Either deposit this product in the appropriate recycling container or return it to your retail store.

- Never disassemble, crush or pierce the battery.
- Do not dispose of the battery in a fire.
- Do not expose it to high temperatures or direct sunlight.
- Do not burn it.



übliche Anweisungen

LESEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, BEVOR Sie DAS GERÄT VERWENDEN UND BEWAHREN SIE SIE AUF, UM BEI BEDARF INFORMATIONEN DARIN NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN.



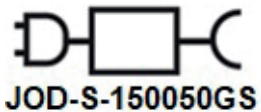
- Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die Bedienungsanleitung vor Verwendung des Geräts gelesen haben muss.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass ein spezielles, abnehmbares Netzteil benötigt wird, um das Gerät mit dem Stromnetz zu verbinden.

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Netzsteckers angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es darf nicht zu anderen Zwecken (gewerblich, beruflich usw.) verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät wie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung angegeben. Verwenden Sie den Staubsauger nicht für Menschen oder Tiere.
- Verwenden Sie das Gerät nicht:

- wenn sein Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist,
- im Fall einer Fehlfunktion,
- wenn es ins Wasser gefallen ist,
- wenn das Gerät in irgendeiner Form beschädigt ist.
- Bringen Sie es in ein Kundenservicezentrum und lassen Sie es prüfen und reparieren. Der Benutzer darf selbst keine Reparatur ausführen.
- Das Gerät darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzgerät betrieben werden.
- Ausführliche Informationen zum Aufladen des Akkus finden Sie im folgenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Wandsteckdose an.



Abnehmbares Netzteil

- **WARNUNG:** Zum Laden des Akkus ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil (JOD-S-150050GS) verwenden.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden dürfen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gequetscht oder eingeklemmt werden kann, vor allem nicht im Bereich der Stecker, der

- Steckdosen oder am Anschluss des Geräts.
- Der mitgelieferte Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Mit diesem Staubsauger dürfen keine Flüssigkeiten aufgesaugt werden.
- Tauchen Sie den Netzadapter und den Motorblock niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Installieren Sie das Gerät oder den Netzadapter nicht in der Nähe einer Wärmequelle, beispielsweise eines Heizkörpers, einer warmen Lüftungsöffnung, eines Backofens oder eines sonstigen Wärme produzierenden Geräts.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Stecker des Geräts abzuziehen. Greifen Sie immer den Netzadapter, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder sicher in den Gebrauch des Geräts eingewiesen und über die Risiken informiert wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern gereinigt oder gewartet werden.

- Das Gerät und sein Netzkabel müssen für Kinder unter 8 Jahren unerreichbar sein.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter den Stecker des Geräts.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Zubehör. Die Nichteinhaltung dieses Sicherheitshinweises kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht ohne den Behälter und die Filter. Verwenden Sie den Staubsauger nicht mit einem beschädigten Filter.
- Reinigen Sie den Behälter und die Filter, nachdem Sie feuchte und/oder verderbliche Lebensmittel aufgesaugt haben.
- Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten oder heiße Asche auf.
- Saugen Sie keine scharfen und harten Gegenstände auf, dies könnte den Staubsauger und die Filter beschädigen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, um giftige Stoffe oder brenn- oder flammbare Flüssigkeiten wie Benzin aufzusaugen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Sprengstoff oder flammbaren

Flüssigkeiten und flammbarem Rauch.

- Der Staubsauger darf nicht in der Nähe von Spülen und heißen Oberflächen angeschlossen werden.
- Fassen Sie den Stecker des Stromkabels niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie immer den Stecker ab, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Lüftungsöffnung verstopft ist. Entfernen Sie Staub, Fasern, Haare und andere Objekte, die den Luftdurchsatz verringern könnten, regelmäßig.

Entsorgung des Staubsaugers



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Es muss an eine geeignete Sammelstelle gebracht werden, um die elektrischen und elektronischen Komponentenzurecyclen. Bringen Sie das Produkt an einen Sammelpunkt oder eine Mülldeponie oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

Entsorgung des Akkus



Dieses Gerät ist mit einem Akku ausgestattet. Wenn der Akku beschädigt ist, versuchen Sie nicht, ihn eigenständig zu ersetzen. Lassen Sie ihn von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer Person mit entsprechender Qualifikation austauschen, um jedes Risiko zu vermeiden.

Den Akku des Geräts nicht in den Hausmüll werfen. Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie es entsorgen.

Bevor Sie den Akku entfernen, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Entsorgen Sie den Akku sicher und gemäß den geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie das Gerät in einem zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelcontainer oder bringen Sie es in das Geschäft zurück, in dem Sie es gekauft haben.

- Den Akku nicht demontieren, zusammendrücken oder durchbohren.
- Nicht ins Feuer werfen.
- Setzen Sie ihn nicht erhöhten Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Zünden Sie es nicht an.



gebruiksvoorschriften

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG
DOOR ALVORENS UW APPARAAT DEZE
INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR EN
BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK.



- Dit symbool betekent dat de handleiding gelezen moet worden vóór gebruik van het apparaat.



- Dit symbool betekent dat een specifieke afneembare voedingseenheid vereist is om het apparaat aan te sluiten op het elektriciteitsnetwerk.

- Controleer alvorens uw apparaat aan te sluiten of de op het typeplaatje van de netstroomadapter aangegeven voedingsspanning overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Elk ander (professioneel, commercieel, enz.) gebruik is verboden. Gebruik het apparaat uitsluitend volgens de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Gebruik de stofzuiger niet op personen of dieren.
- Gebruik het toestel niet:
 - als de adapter of de voedingskabel beschadigd is,

- als het slecht werkt,
- als het in het water is gevallen,
- als het apparaat op welke manier dan ook beschadigd is.
- Laat het apparaat aan een klantenservicedienst zien die het zal inspecteren en repareren. De gebruiker mag zelf geen herstellingen uitvoeren.
- Het toestel mag enkel worden gebruikt met de voeding die met het toestel is meegeleverd.
- Wat de gedetailleerde informatie over het herladen van de batterij betreft, verwijzen we naar de onderstaande paragraaf van de handleiding.
- Stop de stekker van uw toestel altijd in een geaard stopcontact.



JOD-S-150050GS

Afneembare voedingseenheid

- **WAARSCHUWING:** Om de batterij te herladen, gebruik enkel de afneembare voedingseenheid (JOD-S-150050GS) die met het toestel is meegeleverd.
- Dit toestel bevat batterijen die enkel door gekwalificeerde personen mogen worden vervangen.
- Controleer of de voedingskabel niet bekneld kan raken en met name bij de stekkers, het stopcontact of het aansluitpunt op het apparaat.

- De met het apparaat meegeleverde adapter is uitsluitend bestemd voor binnengebruik.
- Deze stofzuiger mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van vloeistoffen.
- Dompel de netstroomadapter en het motorblok nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- Installeer dit apparaat of de adapter niet in de nabijheid van een warmtebron, zoals een radiator, warme luchttoevoer of enig ander toestel dat warmte afgeeft.
- Koppel het apparaat nooit af door aan de voedingskabel te trekken maar door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of die geen kennis en ervaring hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de potentiële gevaren ervan hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Houd het toestel en het snoer uit de buurt van kinderen van minder dan 8 jaar.
- Haal bij onweer de netstroomadapter uit het stopcontact.

- Gebruik uitsluitend de bij het apparaat meegeleverde accessoires. Niet-naleving van dit voorschrift kan gevaar met zich meebrengen voor de gebruiker en schade veroorzaken aan het apparaat.
- Gebruik de stofzuiger niet zonder eerst het stofreservoir en de filters geïnstalleerd te hebben. Gebruik de stofzuiger niet als een filter beschadigd is.
- Reinig het reservoir en de filters na vochtige en/of bederfelijke voedingswaren opgezogen te hebben.
- Zuig nooit brandende of rokende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Zuig geen scherpe of vaste voorwerpen op, want dit kan leiden tot beschadiging van de stofzuiger en de filters.
- Gebruik de stofzuiger niet voor het opzuigen van giftige of ontvlambare stoffen of vloeibare brandstoffen, zoals benzine.
- Gebruik de stofzuiger evenmin in de nabijheid van ontplofbare stoffen of ontvlambare vloeistoffen of rook.
- De stofzuiger dient uit de buurt geïnstalleerd worden van het aanrechten warme oppervlakken.
- Hanteer de stekker van de voedingskabel nooit met natte handen.

- Haal de oplader uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of onderhoud uit te voeren.
- Steek geen enkel voorwerp in de openingen van het apparaat. Gebruik het apparaat niet wanneer een ventilatieopening verstopt is; verwijder regelmatig stof, vezels, haren of andere stoffen die de luchtstroom kunnen belemmeren.

Afvalscheiding van de stofzuiger



Dit symbool op het product of de verpakking betekent dat dit product niet afgedankt mag worden bij het huishoudelijk afval. Het dient naar een inzamelpunt gebracht te worden voor de recycling van de elektrische en elektronische onderdelen. Breng dit product naar een vuilinzamelpunt of naar een vuilstortplaats of lever het in bij uw verkoper.

Afvalscheiding van de accu



Dit apparaat is uitgerust met een accu. Probeer de accu niet zelf te vervangen, maar laat het vervangen door uw verkoper, diens serviceafdeling of een erkende vakman om gevaar te vermijden.

Werp het apparaat niet weg bij het huisvuil. Verwijder de accu uit het apparaat alvorens het af te danken.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens de accu te verwijderen. Dank de accu op veilige wijze en volgens de van kracht zijnde regelgeving af.

Breng het apparaat naar een daartoe bestemd vuilinzamelpunt of lever het in bij uw winkel.

- De accu nooit demonteren of doorboren.
- Werp de accu niet in het vuur.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of aan rechtstreeks zonlicht.
- Verbrand het apparaat niet.



